



Bundesrepublik Deutschland  
Federal Republic of Germany

Berufsgenossenschaft für Transport und Verkehrswirtschaft  
Dienststelle Schiffssicherheit



## Rundschreiben 06/2014 (ISM)

---

**Betreff:** Hafenstaatkontrollen und Festhaltungen

**Anlagen/Attachments:** -

**Datum/Date:** 12.06.2014

Dieses Rundschreiben beinhaltet einige statistische Angaben sowie Hinweise zum Umgang mit Hafenstaatkontrollen und ist in Ergänzung zu unserem [Rundschreiben 04/2009](#) zu lesen.

Seit 1. Januar 2014 wurden in der gesamten Region Paris MoU 279 Schiffe (alle Flaggen) festgehalten, in der Region Tokyo MoU 570 Schiffe (alle Flaggen), davon 266 Festhaltungen in China.

Die PSCOs müssen zu den Mängeln, die als Festhaltegründe deklariert sind, Rechtsreferenzen angeben (Siehe Form B des PSC Berichtes, Spalte 5 Fußnote 2: "Convention Ref<sup>2</sup> = to be completed for detainable items"). Um Missverständnisse zu vermeiden, sollte der Kapitän sich jeden Mangel erläutern lassen. Wenn auf dem PSC-Bericht zu den Festhaltegründen keine Referenzen angegeben sind, sollte der Kapitän diese erfragen und darauf bestehen, dass sie im Bericht ergänzt werden. Außerdem sollten Fotos zu den von den PSCOs notierten Festhaltegründen gemacht sowie der zeitliche Ablauf der Hafenstaatkontrolle dokumentiert werden.

Nachfolgend möchten wir Ihnen die Mängel auflisten, die besonders häufig als Festhaltegründe genannt wurden. Wir bitten um Beachtung und Einleitung von Präventivmaßnahmen.

## **CERTIFICATE AND DOCUMENTATION**

- Ship and crew certificates missing, expired, withdrawn, entries missing, survey out of time window, not revalidated

## **WATER/WEATHERTIGHT CONDITIONS**

- Covers (hatchway-, portable-, tarpaulins, etc.), doors or windows, ventilators, air pipes, casings, closing devices for tanks (air vents), ventilation flap of hatch covers, sealing rubber of hatch covers or hatch cover cleats or ventilation openings damaged, corroded, cracked, missing, not properly closing or not watertight
- Overloading,
- Main seawater and ballast pump leaking

## **EMERGENCY SYSTEMS**

- Emergency fire pump and its pipes inoperative, not properly maintained, insufficient pressure
- Emergency source of power inoperative, not properly maintained, damaged
- Emergency generator defective or unable to be started by second source
- Crew not familiar with the emergency generator
- Several emergency lights not working

## **FIRE SAFETY**

- Fire detection and alarm system, fixed fire extinguishing installation, (emergency) fire pumps and its pipes, remote means of control (opening, pumps, ventilation, etc.), machinery spaces, fire dampers, jacketed high pressure lines and oil leakage alarm, CO2 system or alarm, quick closing valves for fuel oil tanks or ventilation inoperative, not properly maintained, insufficient pressure
- Amount of oil found on the floor
- Fire protection material or insulation soaked with fuel oil
- Crew not familiar with use of fire fighting equipment (i.e. emergency fire pump)
- Found breathing apparatus with empty air bottles or with less pressure than required
- Fire box blocked by cargo
- Flaps for ventilation not properly working or closing (manually or remotely)
- Several jacked pipes for main engine high pressure line broken
- Fire line on main deck with several holes
- Main engine or generator fuel oil leakage alarm out of order

## **SAFETY OF NAVIGATION**

- Charts and nautical publications missing, expired, not updated
- Navigational lights damaged
- Magnetic compass not readable (air bubble)
- Rudder angle indicator not ready for use

## **LIFE SAVING APPLIANCES**

- Lifeboat, rescue boat or free fall boat damaged, cracked, not properly maintained, not properly marked, not ready for use, seized, missing equipment,
- Lifeboat not lowered into water for 3 months and no circumstances documented,
- Lifeboat's, rescue boat's or free fall boat's battery set malfunction, engine can not start

## **POLLUTION PREVENTION - MARPOL ANNEX I, IV, VI**

- Sewage plant not as required
- Air compressor of sewage plant not running
- Wrong chemical used
- Hatch cover hydraulic jacks or hydraulic motors are leaking oil
- Sounding pipe, pumping, piping or discharge arrangements inoperative, not properly maintained or damaged
- Oily water separator, incinerator or 15 ppm alarm defective
- Sample pipe of oil content meter found blocked

## **ISM**

- Maintenance of the ship and equipment
- Crew is not familiar with essential shipboard operational procedures relating to VDR
- Crew is not familiar with emergency drills

## **Kontakt:**

Dienststelle Schiffssicherheit

BG-Verkehr

Referat ISM/ILO

Telefon: +4940 36 137-213

Telefax: +4940 36 137-295

Email: [ism@bg-verkehr.de](mailto:ism@bg-verkehr.de)

[www.deutsche-flagge.de](http://www.deutsche-flagge.de)

Das Rundschreiben finden Sie im Anhang und auch auf unserer Homepage:

<http://www.deutsche-flagge.de/de/sicherheit/ism-code/ism-infos>